

P7\_TA(2013)0219

**L-istabbiliment ta' qafas għall-ġestjoni tar-responsabbiltà finanzjarja marbuta mat-tribunali għas-soluzzjoni tat-tilwim bejn l-investitur u l-istat stabbiliti permezz ta' ftehimiet internazzjonali li l-UE hija parti għalihom \*\*\*I**

**Emendi adottati mill-Parlament Ewropew fit-23 ta' Mejju 2013 dwar il-proposta għal regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi qafas għall-ġestjoni tar-responsabbiltà finanzjarja marbuta mat-tribunali għas-soluzzjoni tat-tilwim bejn l-investitur u l-istat stabbiliti permezz ta' ftehimiet internazzjonali li l-Unjoni Ewropea hija parti tagħhom (COM(2012)0335 – C7-0155/2012 – 2012/0163(COD))<sup>1</sup>**

**(Proċedura legiżlattiva ordinarja: l-ewwel qari)**

## **Emenda 1**

### **Proposta għal regolament Titolu**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar proposta għal regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi qafas għall-ġestjoni tar-responsabbiltà finanzjarja marbuta mat-tribunali għas-soluzzjoni tat-tilwim bejn l-investitur u l-istat stabbiliti permezz ta' ftehimiet internazzjonali li l-Unjoni Ewropea hija parti tagħhom

*(Ma taffettwax il-verżjoni Maltija.)*

## **Emenda 2**

### **Proposta għal regolament**

#### **Premessa 1**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

(1) Bid-dhul fis-seħh tat-Trattat ta' Lisbona, l-Unjoni kisbet kompetenza esklussiva għall-konkluzjoni ta' ftehimiet internazzjonali dwar il-protezzjoni tal-investimenti. L-Unjoni diġà ***hija*** parti tat-

(1) Bid-dhul fis-seħh tat-Trattat ta' Lisbona, l-Unjoni kisbet kompetenza esklussiva għall-konkluzjoni ta' ftehimiet internazzjonali dwar il-protezzjoni tal-investimenti. L-Unjoni, ***kif ukoll l-Istati***

<sup>1</sup> Il-każ ġie mgħoddi lura lill-kumitat responsabbli biex jerga jigi eżaminat skont l-Artikolu 57(2), it-tieni subparagrafu (A7-0124/2013).

Trattat dwar il-Karta tal-Energija li jipprovdi għall-protezzjoni tal-investimenti.

### **Emenda 3** **Proposta għal regolament**

#### **Premessa 2**

*Test propost mill-Kummissjoni*

(2) **Ftehimiet li jipprovdu għal protezzjoni tal-investimenti tipikament** jinkludu mekkaniżmu ta' soluzzjoni tat-tilwim bejn l-investitur u l-istat, li jippermetti investitur minn pajjiż terz jagħmel talba kontra Stat li fih għamel investiment. Is-soluzzjoni tat-tilwim bejn l-investitur u l-Istat jista' jirriżulta f'aġġudikazzjonijiet ta' kumpens monetarju. Barra minn hekk, huwa inevitabbli li jkun hemm spejjeż sinifikanti għall-amministrazzjoni tal-arbitraġġ kif ukoll spejjeż relatati mad-difiża fi kwalunkwe każ bħal dan.

### **Emenda 4** **Proposta għal regolament**

#### **Premessa 3a (ġdida)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

**Membri**, diġà **huma** parti tat-Trattat dwar il-Karta tal-Energija li jipprovdi għall-protezzjoni tal-investimenti.

*Emenda*

(2) **Fil-każijiet fejn huwa ġustifikabbli, il-ftehimiet dwar il-protezzjoni tal-investimenti futuri li ġew konkluzi mill-Unjoni jistgħu** jinkludu mekkaniżmu ta' soluzzjoni tat-tilwim bejn l-investitur u l-istat, li jippermetti investitur minn pajjiż terz jagħmel talba kontra Stat li fih għamel investiment. Is-soluzzjoni tat-tilwim bejn l-investitur u l-Istat jista' jirriżulta f'aġġudikazzjonijiet ta' kumpens monetarju. Barra minn hekk, huwa inevitabbli li jkun hemm spejjeż sinifikanti għall-amministrazzjoni tal-arbitraġġ kif ukoll spejjeż relatati mad-difiża fi kwalunkwe każ bħal dan.

(3a) **Ir-responsabbiltà finanzjarja mat-taxxi tiġi ġestita sew jekk l-istandards ta' protezzjoni offruti fil-ftehimiet ta' investiment jeċċedu b'mod sinifikanti l-limiti ta' responsabbiltà rikonxxuti fl-Unjoni u fil-maġġoranza tal-Istati Membri. Għaldaqstant, il-ftehimiet futuri tal-Unjoni għandhom jagħtu lill-investituri barranin l-istess livell ta' protezzjoni għolja iżda mhux livell oghla ta' protezzjoni milli tagħti l-liġi tal-Unjoni u l-prinċipji ġenerali li huma komuni għad-drittijiet tal-Istati Membri lill-investituri fi hdan l-Unjoni.**

**Emenda 5**  
**Proposta ghal regolament**

**Premessa 3b (ġdida)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*(3b) Id-delinjazzjoni tal-limiti esterni tar-responsabbiltajiet finanzjarji fl-ambitu ta' dan ir-Regolament hija marbuta wkoll mas-salvagwardja tas-setgħat leġiżlattivi tal-Unjoni eżerċitati fi hdan il-kompetenzi definiti mit-Trattati, u kkontrollati għal-legalità tagħhom mill-Qorti tal-Ġustizzja, li ma jistghux jiġu indebitament ristretti minn responsabbiltà potenzjali definita barra mis-sistema bbilanċjata stabbilita mit-Trattati. Għaldaqstant, il-Qorti tal-Ġustizzja kkonfermat b'mod ċar li r-responsabbiltà tal-Unjoni għall-atti leġiżlattivi speċjalment fl-interazzjoni mal-liġi internazzjonali, għandha tkun inkwadrata b'mod ristrett u ma tistax tiġi impenjata mingħajr l-istabiliment b'mod ċar tal-htija.<sup>1</sup> Il-ftehimiet futuri ta' investiment li għandhom jiġu konklużi mill-Unjoni għandhom jirrispettaw dawn is-salvagwardji għas-setgħat leġiżlattivi tal-Unjoni u ma għandhomx jistabilixxu standards ta' responsabbiltà aktar stretti li jippermettu l-evalwazzjoni tal-istandards iddefiniti mill-Qorti tal-Ġustizzja.*

---

<sup>1</sup> *Is-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tad-9 ta' Settembru 2008 fil-Każijiet Kongunti C-120/06 P u C-121/06 P, FIAMM u Fedon vs il-Kunsill u l-Kummissjoni [2008] Ġabra I-6513*

**Emenda 6**  
**Proposta ghal regolament**

**Premessa 4**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

(4) Fejn l-Unjoni għandha responsabbiltà internazzjonali għat-trattament mogħti,

(4) Fejn l-Unjoni, **bħala entità li** għandha **personalità ġuridika, ikollha**

tkun mistennija, bhala kwistjoni ta' *ligi* internazzjonali, li thallas kwalunkwe agġudikazzjoni u l-ispejjeż ta' kwalunkwe tilwim. Madankollu, agġudikazzjoni avversa tista' tirriżulta potenzjalment jew mit-trattament mogħti mill-Unjoni stess jew mit-trattament mogħti minn Stat Membru. Bhala konsegwenza ma jkunx ekwu li kieku l-agġudikazzjonijiet u l-ispejjeż tal-arbitraġġ kellhom jithallsu mill-baġit tal-Unjoni meta t-trattament ikun inghata minn Stat Membru. Għalhekk huwa meħtieġ li r-responsabbiltà finanzjarja tiġi allokata, bhala kwistjoni ta' *ligi* tal-Unjoni, u mingħajr hsara għar-responsabbiltà internazzjonali tal-Unjoni, bejn l-Unjoni u l-Istat Membru responsabbli għat-trattament mogħti abbazi tal-kriterji stabbiliti b'dan ir-Regolament.

responsabbiltà internazzjonali għat-trattament mogħti, tkun mistennija, bhala kwistjoni ta' *dritt* internazzjonali, li thallas kwalunkwe agġudikazzjoni u l-ispejjeż ta' kwalunkwe tilwim. Madankollu, agġudikazzjoni avversa tista' tirriżulta potenzjalment jew mit-trattament mogħti mill-Unjoni stess jew mit-trattament mogħti minn Stat Membru. Bhala konsegwenza ma jkunx ekwu li kieku l-agġudikazzjonijiet u l-ispejjeż tal-arbitraġġ kellhom jithallsu mill-baġit tal-Unjoni ***Ewropea (baġit tal-Unjoni)*** meta t-trattament ikun inghata minn Stat Membru. Għalhekk huwa meħtieġ li r-responsabbiltà finanzjarja tiġi allokata, bhala kwistjoni ta' *ligi* tal-Unjoni, u mingħajr hsara għar-responsabbiltà internazzjonali tal-Unjoni, bejn l-Unjoni u l-Istat Membru responsabbli għat-trattament mogħti abbazi tal-kriterji stabbiliti b'dan ir-Regolament.

## Emenda 7

### Proposta għal regolament

#### Premessa 6

##### *Test propost mill-Kummissjoni*

(6) Ir-responsabbiltà finanzjarja għandha tiġi allokata lill-entità responsabbli għat-trattament li nsab li huwa inkonsistenti mad-dispożizzjonijiet rilevanti tal-ftehim. Dan ifisser li l-Unjoni għandu jkollha responsabbiltà finanzjarja fejn it-trattament ikkonċernat huwa mogħti minn istituzzjoni, korp jew ***agenzija*** tal-Unjoni. L-Istat Membru konċernat għandu jkollu responsabbiltà finanzjarja fejn it-trattament ikkonċernat huwa mogħti minn Stat Membru. Madankollu, fejn Stat Membru jaġixxi b'mod meħtieġ mil-*ligi* tal-Unjoni, pereżempju meta jittrasponi direttiva adottata mill-Unjoni, l-Unjoni għandu jkollha responsabbiltà finanzjarja sa fejn it-trattament ikkonċernat huwa meħtieġ mil-*ligi* tal-Unjoni. Ir-regolament jeħtieġ jipprevedi wkoll il-possibbiltà li każ individwali jikkonċerna kemm trattament

##### *Emenda*

(6) Ir-responsabbiltà finanzjarja għandha tiġi allokata lill-entità responsabbli għat-trattament li nsab li huwa inkonsistenti mad-dispożizzjonijiet rilevanti tal-ftehim. Dan ifisser li l-Unjoni ***stess*** għandu jkollha responsabbiltà finanzjarja fejn it-trattament ikkonċernat huwa mogħti minn ***kwalunkwe*** istituzzjoni, korp, ***agenzija*** jew ***entità ġuridika*** tal-Unjoni. L-Istat Membru konċernat għandu jkollu responsabbiltà finanzjarja fejn it-trattament ikkonċernat huwa mogħti minn ***tali*** Stat Membru. Madankollu, fejn Stat Membru jaġixxi b'mod meħtieġ mil-*ligi* tal-Unjoni, pereżempju meta jittrasponi direttiva adottata mill-Unjoni, l-Unjoni ***stess*** għandu jkollha responsabbiltà finanzjarja sa fejn it-trattament ikkonċernat huwa meħtieġ mil-*ligi* tal-Unjoni. Ir-regolament jeħtieġ jipprevedi wkoll il-possibbiltà li każ

mogħti minn Stat Membru kif ukoll trattament meħtieġ mil-liġi tal-Unjoni. Dan se jkopri l-azzjonijiet kollha meħuda mill-Istati Membri u mill-Unjoni **Ewropea**.

individwali jikkonċerna kemm trattament mogħti minn Stat Membru kif ukoll trattament meħtieġ mil-liġi tal-Unjoni. Dan se jkopri l-azzjonijiet kollha meħuda mill-Istati Membri u mill-Unjoni. **F'każ bħal dan, l-Istat Membru u l-Unjoni għandu jkollhom responsabbiltà finanzjarja għat-trattament speċifiku mogħti minn xi hadd minnhom.**

## **Emenda 8**

### **Proposta għal regolament**

#### **Premessa 6a (ġdida)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**(6a) Meta l-Istat Membru jaġixxi b'mod inkonsistenti ma' dak meħtieġ mil-liġi tal-Unjoni, pereżempju meta huwa jonqos milli jittrasponi direttiva adottata mill-Unjoni jew jeċċedi t-termini ta' direttiva adottata mill-Unjoni meta jimplimentaha fil-liġi nazzjonali, dak l-Istat Membru għandu konsegwentement ikollu r-responsabbiltà finanzjarja għat-trattament ikkonċernat.**

## **Emenda 9**

### **Proposta għal regolament**

#### **Premessa 8**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

(8) Min-naħa l-oħra, fejn Stat Membru għandu r-responsabbiltà finanzjarja potenzjali li tirriżulta minn tilwim, huwa xieraq, bħala kwistjoni ta' prinċipju, li Stat Membru bħal dan ikun permess jaġixxi bħala konvenut sabiex jiddefendi t-trattament li jkun ta lill-investitur. L-arranġamenti stabbiliti f'dan ir-Regolament jipprovdu għal dan. Dan għandu l-vantaġġ sinifikanti li l-baġit tal-Unjoni u r-rizorsi tal-Unjoni ma jgorrux il-piż, anke b'mod temporanju, tal-ispejjeż tal-litigazzjoni jew kwalunkwe aġġudikazzjoni eventwali

(8) Min-naħa l-oħra, fejn Stat Membru għandu r-responsabbiltà finanzjarja potenzjali li tirriżulta minn tilwim, huwa **ekwu u** xieraq, bħala kwistjoni ta' prinċipju, li Stat Membru bħal dan ikun permess jaġixxi bħala konvenut sabiex jiddefendi t-trattament li jkun ta lill-investitur. L-arranġamenti stabbiliti f'dan ir-Regolament jipprovdu għal dan. Dan għandu l-vantaġġ sinifikanti li l-baġit tal-Unjoni u r-rizorsi **mhux finanzjarji** tal-Unjoni ma jgorrux il-piż, anke b'mod temporanju, tal-ispejjeż tal-litigazzjoni jew

kontra l-Istat Membru konċernat.

kwalunkwe aġġudikazzjoni eventwali  
kontra l-Istat Membru konċernat.

## Emenda 10

### Proposta għal regolament

#### Premessa 10

##### *Test propost mill-Kummissjoni*

(10) F'ċerti ċirkostanzi, huwa essenzjali, sabiex jiġi żgurat li l-interessi tal-Unjoni jistgħu jiġu mharsa kif xieraq, li l-Unjoni stess taġixxi bħala konvenut f'tilwim li jinvolvi trattament mogħti minn Stat Membru. Dan jista' jkun il-każ, b'mod partikolari, fejn it-tilwim jinvolvi wkoll trattament mogħti mill-Unjoni, fejn jidher li t-trattament mogħti minn Stat Membru huwa meħtieġ *mil-liġi* tal-Unjoni, fejn **huwa probabbli li** talbiet simili **jistgħu jitrressqu** kontra Stati Membri oħra jew fejn il-każ jinvolvi kwistjonijiet tal-liġi **mhux solvuti**, liema soluzzjoni jista' jkollha impatt fuq każijiet futuri possibbli kontra Stati Membri oħra jew l-Unjoni. Fejn tilwim jikkonċerna trattament parzjalment mogħti mill-Unjoni, jew meħtieġ mil-liġi tal-Unjoni, l-Unjoni għandha taġixxi bħala konvenut, sakemm it-talbiet li jikkonċernaw trattament bħal dan mhumiex ta' importanza minuri, b'kunsiderazzjoni tar-responsabbiltà finanzjarja potenzjali involuta u l-kwistjonijiet legali mqajma, relatati mat-talbiet li jikkonċernaw trattament mogħti mill-Istat Membru.

## Emenda 11

### Proposta għal regolament

#### Premessa 12

##### *Test propost mill-Kummissjoni*

(12) **Huwa xieraq li l-Kummissjoni** tiddeċiedi, fil-qafas stabbilit f'dan ir-regolament, jekk l-Unjoni għandhiex tkun il-konvenut jew jekk Stat Membru għandux

##### *Emenda*

(10) F'ċerti ċirkostanzi, huwa essenzjali, sabiex jiġi żgurat li l-interessi tal-Unjoni jistgħu jiġu mharsa kif xieraq, li l-Unjoni stess **tista'** taġixxi bħala konvenut f'tilwim li jinvolvi trattament mogħti minn Stat Membru. Dan jista' jkun il-każ, b'mod partikolari, fejn it-tilwim jinvolvi wkoll trattament mogħti mill-Unjoni, fejn jidher li t-trattament mogħti minn Stat Membru huwa meħtieġ *mil-liġi* tal-Unjoni, fejn talbiet simili **trressqu** kontra Stati Membri oħra jew fejn il-każ jinvolvi kwistjonijiet tal-liġi, liema soluzzjoni jista' jkollha impatt fuq każijiet **attwali jew** futuri possibbli kontra Stati Membri oħra jew l-Unjoni. Fejn tilwim jikkonċerna trattament parzjalment mogħti mill-Unjoni, jew meħtieġ mil-liġi tal-Unjoni, l-Unjoni għandha taġixxi bħala konvenut, sakemm it-talbiet li jikkonċernaw trattament bħal dan mhumiex ta' importanza minuri, b'kunsiderazzjoni tar-responsabbiltà finanzjarja potenzjali involuta u l-kwistjonijiet legali mqajma, relatati mat-talbiet li jikkonċernaw trattament mogħti mill-Istat Membru.

##### *Emenda*

(12) **Sabiex tinholq sistema li taħdem, il-Kummissjoni għandha** tiddeċiedi, fil-qafas stabbilit f'dan ir-regolament, jekk l-Unjoni għandhiex tkun il-konvenut jew jekk Stat

jaġixxi bhala l-konvenut.

Membru ghandux jaġixxi bhala l-konvenut ***u tinforma lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar kwalunkwe deċiżjoni bhal din bhala parti mir-rappurtar annwali taghha dwar l-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament.***

## **Emenda 12**

### **Proposta ghal regolament**

#### **Premessa 14**

##### *Test propost mill-Kummissjoni*

(14) Bl-istess mod, meta Stat Membru jaġixxi bhala konvenut huwa xieraq li jzomm il-Kummissjoni informata tal-iżviluppi fil-każ u li l-Kummissjoni tista', fejn xieraq, tehtieg li l-Istat Membru li qed jaġixxi bhala konvenut jiehu pożizzjoni speċifika fi kwistjonijiet li għandhom ***interest*** tal-Unjoni.

##### *Emenda*

(14) Bl-istess mod, meta Stat Membru jaġixxi bhala konvenut huwa xieraq li jzomm il-Kummissjoni informata tal-iżviluppi fil-każ u li l-Kummissjoni tista', fejn xieraq, tehtieg li l-Istat Membru li qed jaġixxi bhala konvenut jiehu pożizzjoni speċifika fi kwistjonijiet li għandhom ***impatt fuq l-interessi prevalenti*** tal-Unjoni.

## **Emenda 13**

### **Proposta ghal regolament**

#### **Premessa 15**

##### *Test propost mill-Kummissjoni*

(15) Stat Membru jista' fi kwalunkwe hin ***jaċetta*** li jkun responsabbli finanzjarjament anke fil-każ li jrid jithallas kumpens. F'każ bhal dan l-Istat Membru u l-Kummissjoni jistgħu jidhlu f'arrangamenti għall-ħlas perjodiku tal-ispejjeż u għall-ħlas ta' kwalunkwe kumpens. Aċcettazzjoni bhal din ma timplikax li l-Istat Membru jaċċetta li t-talba tat-tilwim hija raġunata. Il-Kummissjoni ***għandha tkun*** tista' tadotta deċiżjoni li tehtieg l-Istat Membru jagħmel provvediment għal spejjeż bhal dawn. Fil-każ li t-tribunal jaġġudika l-ispejjeż lill-Unjoni, il-Kummissjoni għandha tiżgura li kwalunkwe ħlas bil-quddiem tal-ispejjeż jiġi rimborżat immedjatament lill-Istat

##### *Emenda*

(15) ***Minghajr preġudizzju għall-eżitu tal-proċeduri ta' arbitraġġ***, Stat Membru jista' fi kwalunkwe hin ***jaċċetta*** li jkun responsabbli finanzjarjament anke fil-każ li jrid jithallas kumpens. F'każ bhal dan l-Istat Membru u l-Kummissjoni jistgħu jidhlu f'arrangamenti għall-ħlas perjodiku tal-ispejjeż u għall-ħlas ta' kwalunkwe kumpens. Aċcettazzjoni bhal din ma timplikax ***bl-ebda mod ġuridiku*** li l-Istat Membru jaċċetta li t-talba tat-tilwim hija raġunata. Il-Kummissjoni tista', ***f'każ bhal dan***, tadotta deċiżjoni li tehtieg l-Istat Membru jagħmel provvediment għal spejjeż bhal dawn. Fil-każ li t-tribunal jaġġudika l-ispejjeż lill-Unjoni, il-Kummissjoni għandha tiżgura li

Membri konċernat.

kwalunkwe hlas bil-quddiem tal-ispejjeż  
jiġi rimborżat immedjatament lill-Istat  
Membri konċernat.

#### **Emenda 14**

#### **Proposta għal regolament**

#### **Premessa 16**

##### *Test propost mill-Kummissjoni*

(16) F'ċerti każijiet, jista' jkun xieraq li tintlaħaq soluzzjoni sabiex jiġi evitat arbitraġġ mhux meħtieġ u li jqum hafna flus. Huwa meħtieġ li tiġi stabbilita proċedura biex jintlaħqu soluzzjonijiet bħal dawn. Proċedura bħal din għandha tippermetti lill-Kummissjoni, filwaqt li taġixxi skont il-proċedura ta' *eżaminazzjoni*, li ssolvi każ fejn dan ikun fl-interessi tal-Unjoni. Fejn il-każ jikkonċerna trattament mogħti minn Stat Membru, huwa xieraq li jkun hemm kooperazzjoni mill-qrib u konsultazzjonijiet bejn il-Kummissjoni u l-Istat Membru konċernat. L-Istat Membru għandu jibqa' liberu biex dejjem isolvi l-każ, sakemm jaċċetta responsabbiltà finanzjarja sħiħa u li kwalunkwe soluzzjoni bħal din tkun konsistenti mal-liġi tal-Unjoni u ma tmurx kontra l-interessi tal-Unjoni.

#### **Emenda 15**

#### **Proposta għal regolament**

#### **Premessa 18**

##### *Test propost mill-Kummissjoni*

(18) Il-Kummissjoni għandha tikkonsulta mill-qrib mal-Istat Membru konċernat sabiex tilhaq ftehim dwar it-tqassim tar-responsabbiltà finanzjarja. Fejn il-Kummissjoni tiddetermina li Stat Membru huwa responsabbli, u l-Istat Membru ma

##### *Emenda*

(16) F'ċerti każijiet, jista' jkun xieraq li tintlaħaq soluzzjoni sabiex jiġi evitat arbitraġġ mhux meħtieġ u li jqum hafna flus. Huwa meħtieġ li tiġi stabbilita proċedura ***effikaċi u rapida*** biex jintlaħqu soluzzjonijiet bħal dawn. Proċedura bħal din għandha tippermetti lill-Kummissjoni, filwaqt li taġixxi skont il-proċedura ta' *eżami*, li ssolvi każ fejn dan ikun fl-interessi tal-Unjoni. Fejn il-każ jikkonċerna trattament mogħti minn Stat Membru, huwa xieraq li jkun hemm kooperazzjoni mill-qrib u konsultazzjonijiet bejn il-Kummissjoni u l-Istat Membru konċernat, ***inkluz dwar il-proċeduri ta' soluzzjoni u dwar l-ammont tal-kumpens monetarju***. L-Istat Membru għandu jibqa' liberu biex dejjem isolvi l-każ, sakemm jaċċetta responsabbiltà finanzjarja sħiħa u li kwalunkwe soluzzjoni bħal din tkun konsistenti mal-liġi tal-Unjoni u ma tmurx kontra l-interessi tal-Unjoni ***kollha kemm hi***.



jaċċettax dik id-determinazzjoni, il-Kummissjoni għandha tħallas il-kumpens, iżda għandha tindirizza deċiżjoni lill-Istat Membru fejn titolbu jipprovdi l-ammonti konċernati lill-baġit tal-Unjoni *Ewropea*, flimkien mal-imgħax applikabbli. L-imgħax pagabbli għandu jkun dak stabbilit skont *l-Artikolu 71(4)* tar-Regolament *tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 tal-25 ta' Ġunju 2002* dwar *ir-Regolament Finanzjarju li jghodd* għall-baġit ġenerali *tal-Komunitajiet Ewropej kif emendat*. L-Artikolu 263 tat-Trattat huwa disponibbli fil-każijiet fejn Stat Membru jqis li d-deċiżjoni ma tissodisfax il-kriterji stabbiliti f'dan ir-Regolament.

jaċċettax dik id-determinazzjoni, il-Kummissjoni għandha tħallas il-kumpens, iżda għandha tindirizza deċiżjoni lill-Istat Membru fejn titolbu jipprovdi l-ammonti konċernati lill-baġit tal-Unjoni, flimkien mal-imgħax applikabbli. L-imgħax pagabbli għandu jkun dak stabbilit skont *l-Artikolu 78(4)* tar-Regolament *(UE, Euratom) Nru 966/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2012* dwar *ir-regoli finanzjarji applikabbli* għall-baġit ġenerali *tal-Unjoni*<sup>1</sup>. L-Artikolu 263 tat-Trattat *dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea* huwa disponibbli fil-każijiet fejn Stat Membru jqis li d-deċiżjoni ma tissodisfax il-kriterji stabbiliti f'dan ir-Regolament.

---

<sup>1</sup> *ĠU L 298, 26.10.2012, p. 1.*

## **Emenda 16**

### **Proposta għal regolament Premessa 19**

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

(19) Il-baġit tal-Unjoni għandu jipprovdi kopertura tan-nefqa li tirriżulta minn ftehimiet konklużi skont l-Artikolu 218 tat-Trattat li jipprovdi għal soluzzjoni ta' tilwim bejn l-istat u l-investitur. Fejn l-Istati Membri għandhom responsabbiltà finanzjarja skont dan ir-Regolament, l-Unjoni għandha tkun f'pożizzjoni li jew takkumula l-kontribuzzjonijiet tal-Istat Membru konċernat l-ewwel qabel l-implimentazzjoni tan-nefqa relevanti jew timplimenta n-nefqa relevanti l-ewwel u tiġi rimborżata mill-Istati Membri konernati wara. L-użu ta' dawn iż-żewġ mekkaniżmi ta' trattament baġitarju għandu jkun possibbli, jiddependi fuq x'inhu fattibbli, b'mod partikolari f'termini ta' żmien. Għaż-żewġ mekkaniżmi, il-kontribuzzjonijiet jew ir-rimborżi mħallsa mill-Istati Membri għandhom ikunu ttrattati bħala dhul intern assenjat tal-baġit

#### *Emenda*

(19) Il-baġit tal-Unjoni għandu jipprovdi kopertura tan-nefqa li tirriżulta minn ftehimiet konklużi skont l-Artikolu 218 tat-Trattat li jipprovdi għal soluzzjoni ta' tilwim bejn l-istat u l-investitur. Fejn l-Istati Membri għandhom responsabbiltà finanzjarja skont dan ir-Regolament, l-Unjoni għandha tkun f'pożizzjoni li jew takkumula l-kontribuzzjonijiet tal-Istat Membru konċernat l-ewwel qabel l-implimentazzjoni tan-nefqa relevanti jew timplimenta n-nefqa relevanti l-ewwel u tiġi rimborżata mill-Istati Membri konernati wara. L-użu ta' dawn iż-żewġ mekkaniżmi ta' trattament baġitarju għandu jkun possibbli, jiddependi fuq x'inhu fattibbli, b'mod partikolari f'termini ta' żmien. Għaż-żewġ mekkaniżmi, il-kontribuzzjonijiet jew ir-rimborżi mħallsa mill-Istati Membri għandhom ikunu ttrattati bħala dhul intern assenjat tal-baġit

tal-Unjoni. *L-approprijazzjonijiet* li jirriżultaw mid-dhul intern assenjat mhux biss għandhom ikopru n-nefqa relevanti iżda għandhom ikunu wkoll elegibbli għar-rikostituzzjoni ta' partijiet oħra tal-baġit tal-Unjoni li kienu pprovdew l-approprijazzjonijiet inijzali biex tiġi implimentata n-nefqa relevanti skont it-tieni mekkaniżmu.

tal-Unjoni. *L-approprijazzjonijiet* li jirriżultaw mid-dhul intern assenjat mhux biss għandhom ikopru n-nefqa relevanti iżda għandhom ikunu wkoll elegibbli għar-rikostituzzjoni ta' partijiet oħra tal-baġit tal-Unjoni li kienu pprovdew l-approprijazzjonijiet inijzali biex tiġi implimentata n-nefqa relevanti skont it-tieni mekkaniżmu.

## **Emenda 17**

### **Proposta għal regolament**

#### **Artikolu 2 – punt b**

*Test propost mill-Kummissjoni*

(b) "spejjeż li jqumu mill-arbitraġġ" tfisser it-tariffi u l-ispejjeż tat-tribunal tal-arbitraġġ u l-ispejjeż tar-rappreżentazzjoni u spejjeż aġġudikati lir-rikorrent mit-tribunal tal-arbitraġġ;

*Emenda*

(b) "spejjeż li jqumu mill-arbitraġġ" tfisser it-tariffi u l-ispejjeż tat-tribunal tal-arbitraġġ, ***l-istituzzjoni tal-arbitraġġ*** u l-ispejjeż tar-rappreżentazzjoni u spejjeż aġġudikati lir-rikorrent mit-tribunal tal-arbitraġġ;

## **Emenda 18**

### **Proposta għal regolament**

#### **Artikolu 2 – punt c**

*Test propost mill-Kummissjoni*

(c) "tilwim" tfisser talba mressqa minn rikorrent kontra l-Unjoni skont ftehim u li dwarha tribunal tal-arbitraġġ jagħti sentenza;

*Emenda*

(c) "tilwim" tfisser talba mressqa minn rikorrent kontra l-Unjoni ***jew Stat Membru*** skont ftehim u li dwarha tribunal tal-arbitraġġ jagħti sentenza;

## **Emenda 19**

### **Proposta għal regolament**

#### **Artikolu 2 – punt ja (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

***(ja) "interessi prevalenti tal-Unjoni" tfisser kwalunkwe mis-sitwazzjonijiet li ġejjin:***

(i) *hemm theddida serja għall-applikazzjoni konsistenti jew uniformi jew l-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet dwar l-investiment tas-sogġett tal-ftehim għat-tilwim bejn l-investitur u l-istat li l-Unjoni hija parti tiegħu,*

(ii) *miżura ta' Stat Membru tista' tkun f'kunflitt mal-iżvilupp tal-politika ta' investiment futura tal-Unjoni,*

(iii) *it-tilwim jimplika impatt finanzjarju sinifikanti fuq il-baġit tal-Unjoni f'sena partikolari jew bhala parti mill-qafas finanzjarju pluriennali.*

## **Emenda 20**

### **Proposta għal regolament**

#### **Artikolu 3 – paragrafu 2**

##### *Test propost mill-Kummissjoni*

2. Fejn huwa stipulat f'dan ir-regolament, il-Kummissjoni għandha tadotta decizjoni li tiddetermina r-responsabbiltà finanzjarja tal-Istat Membru konċernat skont il-kriterji stabbiliti fil-paragrafu 1.

##### *Emenda*

2. Fejn huwa stipulat f'dan ir-Regolament, il-Kummissjoni għandha tadotta decizjoni li tiddetermina r-responsabbiltà finanzjarja tal-Istat Membru konċernat skont il-kriterji stabbiliti fil-paragrafu 1. ***Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill għandhom ikunu informati bit-tali decizjoni.***

## **Emenda 21**

### **Proposta għal regolament**

#### **Artikolu 7 – paragrafu 1**

##### *Test propost mill-Kummissjoni*

Malli l-Kummissjoni tirċievi avviz li permezz tiegħu r-rikorrent jiddikjara l-intenzjoni tiegħu li jibda proċeduri ta' arbitraġġ, ***skont id-dispożizzjonijiet ta' ftehim, din*** għandha tinnnotifika l-Istat Membru ***konċernat.***

##### *Emenda*

Malli l-Kummissjoni tirċievi avviz li permezz tiegħu r-rikorrent jiddikjara l-intenzjoni tiegħu li jibda proċeduri ta' arbitraġġ, ***jew malli l-Kummissjoni tiġi informata dwar talba għal konsultazzjonijiet jew talba kontra Stat Membru, il-Kummissjoni*** għandha tinnnotifika ***lill-Istat Membru kkonċernat u tinforma lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar kull talba minn qabel minn rikorrent għall-konsultazzjonijiet, dwar l-***

*avviż li bih r-rikorrent jistqarr l-intenzjoni tiegħu li jibda proċeduri ta' arbitraġġ kontra l-Unjoni jew Stat Membru fi żmien 15-il ġurnata ta' xogħol minn meta jirċievi l-avviż, inkluż l-isem tar-rikorrent, id-dispożizzjonijiet tal-ftehim li huwa allegat li nkiser, is-settur ekonomiku involut, it-trattament li huwa allegat li kiser il-ftehim u l-ammont ta' kumpens għad-danni mitlub.*

## **Emenda 22**

### **Proposta għal regolament Artikolu 8 – paragrafu 2 – punt c**

*Test propost mill-Kummissjoni*

(c) *huwa probabbli li* talbiet simili *jitressqu* taht l-istess ftehim kontra trattament mogħti minn Stati Membri oħra u l-Kummissjoni qieghda fl-aħjar pożizzjoni biex tiżgura difiża effettiva u konsistenti; jew,

*Emenda*

(c) talbiet simili *jew talbiet għal konsultazzjonijiet li jirrigwardaw talbiet simili tressqu* taht l-istess ftehim kontra trattament mogħti minn Stati Membri oħra u l-Kummissjoni qieghda fl-aħjar pożizzjoni biex tiżgura difiża effettiva u konsistenti; jew,

## **Emenda 23**

### **Proposta għal regolament Artikolu 8 – paragrafu 2 – punt d**

*Test propost mill-Kummissjoni*

(d) it-tilwim *iqum minn* kwistjonijiet tal-ligi *mhux solvuti li jistgħu jirrikorru f'tilwim ieħor taht l-istess ftehimiet tal-Unjoni jew oħrajn li jikkonċernaw trattament mogħti mill-Unjoni jew Stati Membri oħra.*

*Emenda*

(d) it-tilwim *iqajjem* kwistjonijiet *sensittivi* tal-ligi *li s-soluzzjoni tagħhom tista' tolqot l-interpretazzjoni futura tal-ftehim inkwistjoni jew ftehimiet oħrajn.*

## **Emenda 24**

### **Proposta għal regolament**

### **Artikolu 8 – paragrafu 2a (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*2a. Meta l-Unjoni tassumi li taġixxi bhala konvenut skont deċiżjoni tal-Kummissjoni f'konformità mal-paragrafu 2 jew mar-regola predefinita stabbilita fil-paragrafu 1, din id-determinazzjoni tal-istatus tal-konvenut għandha tkun vinkolanti għall-konvenut u t-tribunal tal-arbitraġġ.*

**Emenda 25**  
**Proposta għal regolament**

**Artikolu 8 – paragrafu 4**

*Test propost mill-Kummissjoni*

4. Il-Kummissjoni għandha tinforma ***lill-Istati Membri l-oħra*** u l-Parlament Ewropew dwar kwalunkwe tilwim li fih jiġi applikat dan l-Artikolu u l-mod kif qed jiġi applikat.

*Emenda*

4. Il-Kummissjoni għandha tinforma ***lill-Kunsill*** u l-Parlament Ewropew dwar kwalunkwe tilwim li fih jiġi applikat dan l-Artikolu u l-mod kif qed jiġi applikat.

**Emenda 26**  
**Proposta għal regolament**

**Artikolu 9 – paragrafu 1 – punt b**

*Test propost mill-Kummissjoni*

(b) jinforma lill-Kummissjoni dwar il-passi proċedurali sinifikanti kollha, u jidhol f'konsultazzjonijiet regolament u, fi kwalunkwe każ, meta mitlub mill-Kummissjoni; u,

*Emenda*

(b) jinforma lill-Kummissjoni dwar il-passi proċedurali sinifikanti kollha ***mingħajr dewmien***, u jidhol f'konsultazzjonijiet regolament u, fi kwalunkwe każ, meta mitlub mill-Kummissjoni; u,

**Emenda 27**

**Proposta għal regolament**  
**Artikolu 9 – paragrafu 2**

*Test propost mill-Kummissjoni*

2. Il-Kummissjoni tista', fi kwalunkwe hin, teħtieġ l-Istat Membru ***konċernat*** jieħu pożizzjoni partikolari fir-rigward ta' kwalunkwe punt tal-liġi mqajjem mit-tilwim jew kwalunkwe ***element ieħor li***

*Emenda*

2. ***Meta l-interessi generali tal-Unjoni jesigū hekk***, il-Kummissjoni tista', fi kwalunkwe hin ***wara l-konsultazzjonijiet mal-Istat Membru konċernat***, teħtieġ ***li*** l-Istat Membru jieħu pożizzjoni partikolari

*ghandu interess tal-Unjoni.*

*fir-rigward ta' kwalunkwe punt tal-ligi mqajjem mit-tilwim jew kwalunkwe kwistjoni tal-ligi li s-soluzzjoni tagħha tista' tolqot l-interpretazzjoni futura tal-ftehim inkwistjoni jew ftehimiet oħrajn.*

## Emenda 28

### Proposta għal regolament

#### Artikolu 9 – paragrafu 2a (ġdid)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*2a. Jekk l-Istat Membru kkonċernat jikkunsidra t-talba tal-Kummissjoni bhala li tikkomprometi bla bżonn id-difiża effettiva tiegħu, dan għandu jidhol f'konsultazzjonijiet bl-ghan li jsib soluzzjoni aċċettabbli. Fejn ma tistax tinstab soluzzjoni aċċettabbli, il-Kummissjoni tista' tiehu deċiżjoni li tehtieg lill-Istat Membru kkonċernat jiehu pożizzjoni ġuridika partikolari.*

## Emenda 29

### Proposta għal regolament

#### Artikolu 9 – paragrafu 3

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

3. Meta ftehim, jew ir-regoli msemmija fih, jipprovdu għall-possibbiltà ta' annullament, appell jew revizjoni ta' punt tal-ligi inkluż f'deċiżjoni ta' arbitraġġ, il-Kummissjoni tista', fejn tikkunsidra li l-konsistenza jew il-korrettezza tal-interpretazzjoni tal-ftehim jehtiegu dan, titlob l-Istat Membru jippreżenta applikazzjoni għal tali annullament, appell jew revizjoni. F'ċirkostanzi bħal dawn, ir-rappreżentanti tal-Kummissjoni għandhom jiffurmaw parti mid-delegazzjoni u jistgħu jesprimu l-fehmiet tal-Unjoni rigward il-punt *tal-ligi* inkwistjoni.

3. Meta ftehim, jew ir-regoli msemmija fih, jipprovdu għall-possibbiltà ta' annullament, appell jew revizjoni ta' punt tal-ligi inkluż f'deċiżjoni ta' arbitraġġ, il-Kummissjoni tista', fejn tikkunsidra li l-konsistenza jew il-korrettezza tal-interpretazzjoni tal-ftehim jehtiegu dan, **wara konsultazzjonijiet mal-Istat Membru kkonċernat**, titlob **li** l-Istat Membru jippreżenta applikazzjoni għal tali annullament, appell jew revizjoni. F'ċirkostanzi bħal dawn, ir-rappreżentanti tal-Kummissjoni għandhom jiffurmaw parti mid-delegazzjoni u jistgħu jesprimu l-fehmiet tal-Unjoni rigward il-punt *tal-ligi* inkwistjoni.

**Emenda 30**  
**Proposta għal regolament**

**Artikolu 9 – paragrafu 3a (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

***3a. Jekk l-Istat Membru kkonċernat jirrifjuta li jippreżenta applikazzjoni għal annullament, appell jew reviżjoni, dan għandu jinforma lill-Kummissjoni fi żmien 30 ġurnata. F'dak il-każ il-Kummissjoni tista' tiegħu deċiżjoni li tehtieg li l-Istat Membru kkonċernat jippreżenta applikazzjoni għal annullament, appell jew reviżjoni.***

**Emenda 31**

**Proposta għal regolament**  
**Artikolu 10 – punt c**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

(c) il-Kummissjoni għandha ttiprovdi lill-Istat Membru bid-dokumenti kollha relatati mal-proċeduri, sabiex tiżgura difiża kemm jista' jkun effettiva; u,

(c) il-Kummissjoni għandha ttiprovdi lill-Istat Membru bid-dokumenti kollha relatati mal-proċeduri, ***izzomm lill-Istat Membru informat bil-fażijiet procedurali sinifikattivi kollha u tidhol f'konsultazzjonijiet mal-Istat Membri fi kwalunkwe każ meta mitlub mill-Istat Membru kkonċernat***, sabiex tiżgura difiża kemm jista' jkun effettiva; u,

**Emenda 32**  
**Proposta għal regolament**

**Artikolu 10 – paragrafu 1a (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

***Il-Kummissjoni għandha tinforma b'mod regolari lill-Parlament Ewropew u l-Kunsill bl-iżviluppi fil-proċeduri ta' arbitraġġ imsemmija fl-ewwel paragrafu.***

**Emenda 33**

## Proposta ghal regolament

### Artikolu 13 – paragrafu 1

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

1. Fejn l-Unjoni hija konvenut f'tilwim li jikkonċerna trattament mogħti, jew kompletament jew inkella parzjalment, minn Stat Membru, u l-Kummissjoni tikkunsidra li s-soluzzjoni tat-tilwim tkun fl-interessi tal-Unjoni, din għandha l-ewwel tikkonsulta lill-Istat Membru konċernat. L-Istat Membru wkoll jista' jibda konsultazzjonijiet bħal dawn mal-Kummissjoni.

#### *Emenda*

1. Fejn l-Unjoni hija konvenut f'tilwim li jikkonċerna trattament mogħti, jew kompletament jew inkella parzjalment, minn Stat Membru, u l-Kummissjoni tikkunsidra li s-soluzzjoni tat-tilwim tkun fl-interessi tal-Unjoni, din għandha l-ewwel tikkonsulta lill-Istat Membru konċernat. L-Istat Membru wkoll jista' jibda konsultazzjonijiet bħal dawn mal-Kummissjoni. ***L-Istat Membru u l-Kummissjoni għandhom jiżguraw fehim reċiproku tas-sitwazzjoni ġuridika u l-konsegwenzi possibbli u jevitaw kwalunkwe nuqqas ta' qbil fid-dawl tas-soluzzjoni tal-każ.***

## Emenda 34

### Proposta ghal regolament

### Artikolu 13 – paragrafu 3

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

3. Fil-każ li Stat Membru ma jaċċettax li jsolvi t-tilwim, il-Kummissjoni tista' ssolvi t-tilwim fejn l-interessi prevalenti tal-Unjoni jehtieġu dan.

#### *Emenda*

3. Fil-każ li Stat Membru ma jaċċettax li jsolvi t-tilwim, il-Kummissjoni tista' ssolvi t-tilwim fejn l-interessi prevalenti tal-Unjoni jehtieġu dan. ***Il-Kummissjoni għandha tforni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill l-informazzjoni kollha rilevanti dwar id-deċiżjoni tal-Kummissjoni li ssolvi t-tilwim, partikolarment il-ġustifikazzjoni tagħha.***

## Emenda 35

### Proposta ghal regolament

### Artikolu 14 – paragrafu 3a (ġdid)

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

#### *Emenda*

***3a. Meta Stat Membru huwa konvenut f'tilwim li jikkonċerna b'mod esklussiv it-***



*trattament moghti mill-awtoritajiet tieghu u jiddeċiedi li jsolvi t-tilwim, dan ghandu jinnotifika lill-Kummissjoni bl-abbozz ta' arrangament tas-soluzzjoni u ghandu jinforma lill-Kummissjoni dwar in-negozjati u l-implimentazzjoni tas-soluzzjoni.*

## **Emenda 36**

### **Proposta għal regolament Artikolu 17 – paragrafu 1**

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

1. Fejn l-Unjoni taġixxi bħala konvenut skont l-Artikolu 8, u l-Kummissjoni tikkunsidra li l-aġġudikazzjoni jew is-soluzzjoni inkwistjoni għandha tiġi, parzjalment jew kompletament, mill-Istat Membru konċernat abbażi tal-kriterji stabbiliti fl-Artikolu 3(1), għandha tapplika l-proċedura stabbilita fil-paragrafi 2 sa 5.

#### *Emenda*

1. Fejn l-Unjoni taġixxi bħala konvenut skont l-Artikolu 8, u l-Kummissjoni tikkunsidra li l-aġġudikazzjoni jew is-soluzzjoni inkwistjoni għandha tiġi, parzjalment jew kompletament, mill-Istat Membru konċernat abbażi tal-kriterji stabbiliti fl-Artikolu 3(1), għandha tapplika l-proċedura stabbilita fil-paragrafi 2 sa 5 ***ta' dan l-Artikolu. Din il-proċedura għandha wkoll tapplika meta l-Unjoni, hija u taġixxi bħala konvenut skont l-Artikolu 8, tikseb eżitu pożittiv fl-arbitraġġ iżda jkollha għorr l-ispejjeż eventwali li ġejjin mill-arbitraġġ.***

## **Emenda 37**

### **Proposta għal regolament**

### **Artikolu 17 – paragrafu 3**

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

3. Fi żmien tliet xhur mir-riċeviment tat-talba għall-ħlas tal-aħħar aġġudikazzjoni jew soluzzjoni, il-Kummissjoni tista' tadotta deċiżjoni indirizzata lill-Istat Membru konċernat, li tiddetermina l-ammont li jrid jiġi jithallas mill-Istat Membru.

#### *Emenda*

3. Fi żmien tliet xhur mir-riċeviment tat-talba għall-ħlas tal-aħħar aġġudikazzjoni jew soluzzjoni, il-Kummissjoni tista' tadotta deċiżjoni indirizzata lill-Istat Membru konċernat, li tiddetermina l-ammont li jrid jiġi jithallas mill-Istat Membru. ***Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar deċiżjoni bhal din u r-raġunament finanzjarju tagħha.***

**Emenda 38**  
**Proposta ghal regolament**

**Artikolu 17 – paragrafu 4**

*Test propost mill-Kummissjoni*

4. Sakemm l-Istat Membru ma joġġezzjonax għad-determinazzjoni tal-Kummissjoni fi żmien xahar, l-Istat Membru konċernat għandu jikkumpensa l-baġit tal-Unjoni għall-ħlas tal-aġġudikazzjoni jew tas-soluzzjoni mhux aktar tard minn tliet xhur wara d-deċiżjoni tal-Kummissjoni. L-Istat Membru konċernat għandu jkun responsabbli għal kwalunkwe *imgħax* dovut għar-rata li tapplika għall-flejjes l-oħra dovuti lill-baġit tal-Unjoni.

*Emenda*

4. Sakemm l-Istat Membru ma joġġezzjonax għad-determinazzjoni tal-Kummissjoni fi żmien xahar, l-Istat Membru konċernat għandu jikkumpensa ***bl-ammont ekwivalenti*** l-baġit tal-Unjoni għall-ħlas tal-aġġudikazzjoni jew tas-soluzzjoni mhux aktar tard minn tliet xhur wara d-deċiżjoni tal-Kummissjoni. L-Istat Membru konċernat għandu jkun responsabbli għal kwalunkwe *mgħax* dovut għar-rata li tapplika għall-flejjes l-oħra dovuti lill-baġit tal-Unjoni.

**Emenda 39**

**Proposta ghal regolament**  
**Artikolu 18 – paragrafu 1**

*Test propost mill-Kummissjoni*

1. Il-Kummissjoni tista' tadotta deċiżjoni li teħtieġ l-Istat Membru jagħmel kontribuzzjonijiet finanzjarji lill-baġit tal-Unjoni fir-rigward ta' ***kwalunkwe*** spejjeż li jqumu mill-arbitraġġ ***fejn tikkunsidra li l-Istat Membru għandu jkun responsabbli għall-ħlas ta' kwalunkwe aġġudikazzjoni skont il-kriterji*** stabbiliti fl-Artikolu 3.

*Emenda*

1. ***Meta l-Unjoni taġixxi ta' konvenut skont l-Artikolu 8, u sakemm tkun dahhlet f'arranġament skont l-Artikolu 11, il-Kummissjoni tista' tadotta deċiżjoni li teħtieġ l-Istat Membru konċernat jagħmel kontribuzzjonijiet finanzjarji bil-quddiem lill-baġit tal-Unjoni fir-rigward ta' spejjeż previsti jew imġarrba li jqumu mill-arbitraġġ. Id-deċiżjoni dwar il-kontribuzzjonijiet finanzjarji għandha tkun proporzjonata u tiehu kont tal-kriterji*** stabbiliti fl-Artikolu 3.

**Emenda 40**

**Proposta ghal regolament**  
**Artikolu 19**

## *Test propost mill-Kummissjoni*

Ir-rimborż jew il-ħlas ta' Stat Membru lill-baġit tal-Unjoni, għall-ħlas ta' kumpens jew soluzzjoni jew kwalunkwe spejjeż, għandhom jiġu kkunsidrati bħala dhul intern assenjat fit-tifsira **ta' [L-Artikolu 18 tar-Regolament tal-Kunsill (KE, EURATOM) Nru 1605/2002 tal-25 ta' Gunju 2002 rigward ir-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-baġit generali tal-K omunitajiet Ewropej]**. Dan jista' jintuża biex ikopri n-nefqa li tirriżulta minn ftehimiet konklużi skont l-Artikolu 218 tat-Trattat li jipprovdi għal soluzzjoni ta' tilwim bejn l-istat u l-investitur jew biex ikunu rikostitwiti approprjazzjonijiet inizjalment provduti biex ikopru l-ħlas ta' kumpens jew soluzzjoni jew kwalunkwe spejjeż.

## **Emenda 41**

### **Proposta għal regolament Artikolu 20 – paragrafu 1**

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita **mill-[Kumitat għall-Ftehimiet ta' Investiment stabbilit *bir-Regolament [2010/197 COD]]***. Dak il-kumitat għandu jkun kumitat skont it-tifsira tar-Regolament (UE) Nru. 182/2011.

## **Emenda 42**

### **Proposta għal regolament Artikolu 21 – paragrafu 1**

## *Emenda*

Ir-rimborż jew il-ħlas ta' Stat Membru lill-baġit tal-Unjoni, għall-ħlas ta' kumpens jew soluzzjoni jew kwalunkwe spejjeż, **inklużi dawk imsemmija fl-Artikolu 18(1) ta' dan ir-Regolament**, għandhom jiġu kkunsidrati bħala dhul intern assenjat fit-tifsira **tal-Artikolu 21(4)** tar-Regolament (UE, EURATOM) Nru 966/2012. Dan jista' jintuża biex ikopri n-nefqa li tirriżulta minn ftehimiet konklużi skont l-Artikolu 218 tat-Trattat li jipprovdi għal soluzzjoni ta' tilwim bejn l-istat u l-investitur jew biex ikunu rikostitwiti approprjazzjonijiet inizjalment provduti biex ikopru l-ħlas ta' kumpens jew soluzzjoni jew kwalunkwe spejjeż.

#### *Emenda*

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita **mill-Kumitat għall-Kumitat għall-Ftehimiet ta' Investiment stabbilit *bir-Regolament (UE) Nru 1219/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2012 li jistabbilixxi arranġamenti transizzjonali għal ftehimiet bilaterali ta' investiment bejn l-Istati Membri u pajjiżi terzi***<sup>1</sup>. Dak il-kumitat għandu jkun kumitat skont it-tifsira tar-Regolament (UE) Nru. 182/2011.

---

<sup>1</sup> *ĠU L 351 20.12.2012, p. 40.*

*Test propost mill-Kummissjoni*

1. Il-Kummissjoni għandha tissottometti rapport dwar it-thaddim ta' dan ir-Regolament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill f'intervalli regolari. L-ewwel rapport għandu jiġi sottomess mhux aktar tard minn **tliet** snin wara d-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament. Rapporti sussegwenti għandhom jiġu sottomessi kull tliet snin minn hemm 'il quddiem.

*Emenda*

1. Il-Kummissjoni għandha tissottometti rapport **dettaljat** dwar it-thaddim ta' dan ir-Regolament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill f'intervalli regolari. ***Ir-rapport għandu jkun fih l-informazzjoni rilevanti kollha inkluża l-lista ta' talbiet imressqa kontra l-Unjoni jew l-Istati Membri, il-proċeduri u d-deċiżjonijiet relatati kif ukoll l-impatt finanzjarju fuq il-baġits rispettivi.*** L-ewwel rapport għandu jiġi sottomess mhux aktar tard minn **hames** snin wara d-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament. Rapporti sussegwenti għandhom jiġu sottomessi kull tliet snin minn hemm 'il quddiem ***sakemm l-awtorità baġitjarja, li tinkludi l-Parlament Ewropew u l-Kunsill, ma jiddeċidux mod ieħor.***

**Emenda 43**

**Proposta għal regolament  
Artikolu 21 – paragrafu 1a (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

***1a. Il-Kummissjoni għandha tippreżenta kull sena lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill lista ta' talbiet għal konsultazzjonijiet mir-rikorrenti, talbiet u deċiżjonijiet ta' arbitraġġ.***